

О. Л. НОВИКОВА

## О ранней редакции Краткого летописца новгородских владык

В отечественной историографии уже давно сложилось представление о рубеже, отделяющем независимый Великий Новгород от Новгорода московского времени. Стало распространенным мнение, что традиция ведения летописания в результате присоединения Новгорода к Московскому государству была прервана. Складывается впечатление, что последними летописными памятниками были списки Новгородской четвертой летописи, Хронографический список Новгородской пятой и новгородские дополнения в Летописи Авраамки, а до появления обширного Макариевского свода процесс летописания в Новгороде практически угас. А. Г. Бобров в исследовании, посвященном новгородским летописям XV в., пришел к категоричному заключению: «Судьба летописания Великого Новгорода оказалась неразрывно связана с судьбой самой республики, пережить которую ему было не суждено».<sup>1</sup> Нужно признать, что такое представление базируется прежде всего на том, что новгородские летописи рубежа XV—XVI столетий не дошли до нашего времени или остаются неизвестными исследователям. Действительно, в научный оборот введено мало реально сохранившихся новгородских летописных памятников конца XV—начала XVI в., а некоторые летописи этого времени могут быть только реконструированы.<sup>2</sup> Попытки такого плана вполне оправданны и объясняются возможностью текстологического вычленения ранних источников из новгородских летописей более позднего времени. Между тем нужно признать, что доказать справедливость таких построений возможно только путем обнаружения реально сохранившихся памятников.

При исследовании Новгородской летописи по списку П. П. Дубровского, заключающей в себе Новгородский свод, составленный в 1548—1549 гг., мы предположили, что одним из его многочисленных источников стал Краткий летописец новгородских владык.<sup>3</sup> Это сравнительно небольшой по

<sup>1</sup> Бобров А. Г. Новгородские летописи XV века. СПб., 2001. С. 241.

<sup>2</sup> К новгородским летописям начала XVI в. мы относим: Голицынский, Академический, Троицкий и Музейский списки Новгородской IV летописи. Могут быть реконструированы Краткая новгородская летопись 1500—1501 гг. и Новгородский свод 1513 г. Об этом памятнике см. подробнее: Новикова О. Л. Новгородские летописи начала XVI века: Текстологическое исследование // НИС. СПб., 2003. Вып. 9 (19). С. 221—244.

<sup>3</sup> Новикова О. Л. Новгородские сборники XVI—XVII веков: Летописи, сказания, жития // РЛ. 2000. № 3. С. 75—81. Основные положения нашего доклада на конференции мо-

объему текст, составленный из статей, каждая из которых посвящена тому или иному новгородскому владыке. Статьи расположены согласно порядку возведения владык на кафедру и содержат не только даты поставления и приезда в Новгород, день смерти и место погребения владык, общее количество лет, проведенных ими на кафедре, но и наиболее значительные события, произошедшие во время их владычества. Краткий летописец новгородских владык, начинающийся с известия о крещении Руси и установлении епископских кафедр, доведенный в позднейших редакциях до конца XVII в., стал своеобразным справочником по истории новгородской владычной кафедры. На протяжении второй половины XVI и всего XVII в. Летописец постоянно продолжался. Возникновение этого памятника исследователи относили к середине XVI столетия.<sup>4</sup> Считалось, что самая ранняя из его редакций, известная по рукописям конца XVI в., была доведена до 7059 г.<sup>5</sup> Такая датировка первоначальной редакции не позволяла на первый взгляд предполагать использование этого источника в Новгородском своде, составленном в 1548—1549 гг. К тому же значительная часть текста Краткого летописца новгородских владык явно вторична относительно этого же свода.

Однако при изучении Летописца стало очевидным, что по своему составу он условно делится на две неравные части — до 6988 г. (известие о задержании владыки Феофила Иваном III в Москве) и от 6988 г. до конца, т. е. до 7059 г. Если первая из этих частей содержит ряд оригинальных известий, то сообщения последней (вплоть до известия 7038 г. о рождении Ивана Грозного) находят полную аналогию в Новгородской летописи по списку П. П. Дубровского.<sup>6</sup> Двухчастный состав памятника и сугубо компилятивный характер его последней части позволили предположить, что летописец появился еще в конце XV в., а в середине XVI столетия был единовременно продолжен на основании Новгородского свода, созданного в 1548—1549 гг., и дополнен современными составителю записями.

Совсем недавно К. В. Петровым нам была указана рукопись из собрания М. П. Погодина (№ 1571), в которой оказался текст Краткого летописца новгородских владык, доведенный до 1485 г. Он находится в одной из частей сборника, составленного П. М. Строевым из нескольких рукописей и от-

лодых ученых, проходившей в ИРЛИ РАН в июне 1999 г., см.: *Федорова И. В.* Конференция молодых ученых «Вопросы славяно-русского рукописного наследия» // ТОДРЛ. СПб., 2003. Т. 53. С. 655—656.

<sup>4</sup> *Иконников В. С.* Опыт русской историографии. СПб., 1908. Т. 2. Кн. 1. С. 720—721.

<sup>5</sup> Два списка памятника, относящиеся к концу XVI в. и отразившие редакцию, доведенную до 7059 г., сохранились в составе сборника РГАДА (ф. 181 (собр. МГАМИД), № 62). Оба списка опубликованы при издании текста так называемой Новгородской второй (Архивской) летописи (ПСРЛ. М., 1965. Т. 30. С. 175—177, 196—202).

<sup>6</sup> См., например, известия: 6993 г. о поставлении Геннадия, 6999 г. о гонениях на новгородских еретиков, 7000 г. о составлении Пасхалии, 7012 г. об отлучении от службы вдовых попов, 7024 г. о примирении великого князя с архиепископом Серапионом и смерти противников последнего, 7034 г. о поставлении на архиепископство Макария, 7038 г. о страшной грозе в день рождения Ивана Грозного. К оригинальным сообщениям Краткого летописца новгородских владык в этой части относятся известие 7050 г. о поставлении Макария на митрополичью кафедру и статьи, посвященные архиепископам Феодосию и Серапиону Курцову.

дельных тетрадей.<sup>7</sup> Интересующая нас часть находится на л. 99—130 об., текст ее переписан одним почерком, а бумага может быть датирована по филиграммам первой четвертью XVI в. Кроме Краткого летописца новгородских владык здесь помещены также памятники, тесно связанные с летописной традицией второй половины XV—начала XVI в.: «Летописец вскоре патриарха Никифора», списки митрополий, митрополитов и архиепископов, перечень епископий и русских владык по кафедрам, список русских князей и т. д. После каждого из списков имен в рукописи оставлены чистыми по 2—3 строки, что говорит о том, что писец не исключал возможности продолжения этих перечней. Подобные списки сопровождали целый ряд памятников общерусского летописания конца XV—начала XVI в., например списки Мазуринского и Погодинского видов Сокращенного свода. Необходимо отметить, что состав этих перечней обычно устойчив, отличается лаконичностью и сухостью изложения. Но в рукописи Погод. 1571 эти списки немного видоизменены. Краткая роспись новгородских епископов и архиепископов заменена текстом Краткого летописца новгородских владык, кроме того, перечни дополнены списком кирилло-белозерских игуменов. Интересующая нас часть рукописи Погод. 1571 была отнесена Р. П. Дмитриевой к числу энциклопедических сборников Кирилло-Белозерского монастыря,<sup>8</sup> хотя никаких прямых указаний на происхождение данной части рукописи из этого монастыря на ее листах не обнаруживается.

Что же представляет собой список Краткого летописца новгородских владык? Так же как и списки редакции 1551 г., он начинается с рассказа о крещении Руси и установлении епископских кафедр, известного по всем летописям: «Крестися князь Володимир и взя у Царяградска патриарха у Фотия перваго митрополита Киеву Леона. А Новугороду Якима Корсунянина...». Уже в этом списке идет четкое разграничение новгородских епископов (до Ильи-Иоанна) и новгородских архиепископов, сопровождаемое киноварным заголовком: «А от сех мест пошли архиепископи в Новегороде», на полях проставлены порядковые номера новгородских владык. Именно с существованием в этой редакции цифровых обозначений на полях связано появление ошибки в последующих редакциях Летописца, где рассказ о крещении Руси начинается следующим образом: «Крестися первое князь Володимир...», т. е. цифра на полях, относящаяся к Иоакиму Корсунянину, как первому новгородскому епископу, была просто включена в текст. Достаточно лаконичными по сравнению с редакцией, доведенной до 7059 г., являются известия начиная с возведения новгородского архиепископа Ионы. Принципиально отлична последняя статья Летописца, посвященная архиепископу Геннадию: «В лето 6993. Поставлен Геронтием митрополитом архиепископ Геннадии, архимандрит Чудовский. Сии архиепископ ересем истребление». При создании следующей редакции это краткое сообщение было просто заменено пространными известиями о Геннадии из Новгородского свода 1539 г., на основании которого, как мы уже говорили,

<sup>7</sup> Роспись состава конволюта см.: *Бычков А. Ф.* Описание церковно-славянских и русских рукописных сборников Императорской Публичной библиотеки. СПб., 1882. С. 63—69.

<sup>8</sup> *Дмитривева Р. П.* Светская литература в составе монастырских библиотек XV и XVI вв. (Кирилло-Белозерского, Волоколамского монастырей и Троице-Сергиевой лавры) // ТОДРЛ. Т. 23. М.; Л., 1968. С. 143—170.

Краткий летописец был продолжен. Важным отличием редакции, сохранившейся в Погодинском списке, следует считать отсутствие «Сказания о св. Софии», которое сопровождает все остальные известные списки памятника. Отсутствие «Сказания», безусловно существовавшего в рукописной традиции с конца XII в., может быть объяснено двумя причинами. Во-первых, интересующая нас часть «строевского» сборника, происходит, без сомнения, не из Новгорода. Во-вторых, «Сказание», не вписывающееся в списки митрополий, архиепископов и князей, могло быть просто исключено редактором.

Списки князей и церковных иерархов погодинской рукописи могут быть датированы достаточно точно, их составление относится к 1499—1503 гг. Бумага рукописи относится к более широкому периоду — 1493—1522 гг. Все это заставляет думать, что список Краткого летописца новгородских владык, заменивший при создании рукописи традиционный перечень новгородских епископов и архиепископов, является самым ранним из известных списков памятника.

Таким образом, мы имеем дело с реальным летописным текстом, с которого начинается «летописный» XVI в. Великого Новгорода и который старше известных списков новгородских летописей начала XVI в. Подобный список памятника мог находиться в руках книжников архиепископа Макария и быть использован при подготовке свода 1539 г. Без сомнения, редакция Краткого летописца новгородских владык, включенная в списки иерархов Погодинской рукописи, была создана не позднее 1504 г., когда с новгородской кафедры был удален архиепископ Геннадий, и относится к памятникам владычного летописания. Летописный текст, изначально построенный скорее по хронографическому принципу, чем по летописному, сыграл огромную роль в новгородской литературе последующего времени, став не только источником новгородского летописания XVI—XVII вв., но и основой новгородских исторических и агиографических сборников.<sup>9</sup>

Ниже приводим описание л. 99—130 об. рукописи Погод. 1571, которые представляют самостоятельную часть «строевского» конволюта.

*Филигрანი:*<sup>10</sup> 1) На л. 99—107, 114—117, 120—130 — Три лилии в гербовом щите небольшого размера под короной с крестом. Сходный не найден. Тип знака — Лихачев, № 1503 (1522 г.); 2) На л. 108—113, 118—119 — Рука (перчатка). Сходный знак — Пиккар, № 320. Abt. II (1504 г.). Ср. также: Пиккар, № 448 (1493 г.) и № 458 (1500, 1501 гг.).

На переплетных листах — Литеры «УФ» [Угличская фабрика], на другой стороне листа — литеры «ЛП» [Лаврентия Попова] с лилией между литерами, с белой датой «1826». Филигрань — № 650 (1802, 1811, 1825 гг.), у Клепикова — № 1959. На листах внутри сборника между отдельными статьями — литеры «АМ» (вензель, курсив) в обрамлении венка на постаменте. Филигрань — № 52 (1827, 1828 гг.), у Клепикова — № 1978.

#### *Содержание:*

1) Л. 99—107 об. Летописец «вскоре» патриарха Никифора («Никифора патриарха Ц(а)риграда лѣтописецъ воскорѣ»). Нач.: «Б(лаго)с(ло)ви от(че).

<sup>9</sup> Новикова О. Л. Новгородские сборники XVI—XVII веков. С. 75—81.

<sup>10</sup> Определены К. В. Петровым.



Адамъ пръвыи ч(е)л(о)в(е)къ бывъ лѣт двѣсте...». Оконч.: «...Константинъ брат Иоанов ц(а)рствова лѣт 11. Сего убиша турки в лѣт(о) 6961 маиа 29 въ вто послѣднии ц(а)рь».<sup>11</sup>

2) Л. 108—115 об. «О быти(и) н(е)б(е)си и земле и всеи твари».<sup>12</sup> Нач.: «В 1 д(е)нь сътвори Г(оспод)ь свѣт д(е)нь, ношь въ вторыи д(е)нь...»:

л. 108. «В сѣм же убо считаимым иже от Б(о)га»;

л. 109. «О Каинѣ»;

л. 110 об. «О Невротѣ»;

л. 110 об. «О Кронѣ»;

л. 112. «О Каинѣ»;

л. 112 об. «О Арфаксадѣ с(ы)нѣ Симовѣ с(ы)на Ноева»;

л. 113. «О Езекии ц(а)ри егда болѣ изреч(е) ему Исаиа прор(о)къ»;

л. 113 об. «С(вя)т(а)го Генадиа патриарха Константиныграда о дузѣ н(е)б(е)снѣи як(о) подобие Б(о)жие ес(ть)»;

л. 114 об. «Б(о)ж(е)ственаг(о) Илии и Елисъя дѣиства въ д(у)сѣ Илиа убо з дѣиствѣ сътвори яж(е) сут(ь) сиа»;

л. 115. «О явлении Х(ри)с(то)вѣ по въскр(е)с(е)нии учеником своим единым на 10»;

л. 115 об. «Напѣвает пр(е)м(у)дрыи Соломон в пѣснех поюще...».

3) Л. 115 об.—116 «Се повѣдает 60 родов от Адама до Х(рист)а...».<sup>13</sup>

4) Л. 116. «Кирила Александрийскаг(о)». Нач.: «Аще кто от кого добро приим рекше помощ(ь) в бедѣ...».

5) Л. 116 об. «О пианствѣ». Нач.: «Пьянством силнии испровергошас(я)...».

6) Л. 117. «О Алконоствѣ». Нач.: «Алконость птица ес(ть), гнѣздо имѣет у моря...».<sup>14</sup>

7) Статьи о Соломоне:

л. 117. «Творение храма Соломанова»;<sup>15</sup>

<sup>11</sup> По определению Е. К. Пиотровской, список относится к третьему виду 2-й распространенной редакции памятника. К этой редакции исследовательница относит тексты «Летописца вскоре», сопровождающие в сборниках С1Л мл. извода и Никоновскую летопись (Пиотровская Е. К. Византийские хроники IX века и их отражение в памятниках славяно-русской письменности : («Летописец вскоре» Константинопольского патриарха Никифора) // Православный Палестинский сборник. 1998. Вып. 34 (97). С. 115—116).

<sup>12</sup> Статьи со второй по восьмую находятся в сборнике Солов. 922/1032, содержащем так называемый Соловецкий вид Сокращенного свода. Связь этих сборников между собой требует отдельного тщательного изучения, тем более что отношение рукописи Солов. 922/1032 к Соловецкому монастырю, несмотря на мнения исследователей, весьма условное.

<sup>13</sup> Статья восьмая, кроме того, читается в рукописях, содержащих Погодинский вид Сокращенного свода. См.: Петров К. В. О рукописи, содержащей список Сокращенного летописного свода 1493 г. // ТОДРЛ. СПб., 2006. Т. 57. С. 501—518.

<sup>14</sup> Распространенная выписка из Толковой палеи. Встречается и у Ефросина (Описание сборников Ефросина. С. 16 (Кир.-Бел. № 22/1099, л. 31 об.)).

<sup>15</sup> Сказание о создании святая святых. Распространенный текст читается в Полной Хронографической Палее XV в.: ОР РНБ, Погод. 1435, л. 334—334 об. Встречается в сборниках Ефросина (Описание сборников Ефросина. С. 141), но наиболее близкий текст читается в рукописи Гурия Тушина (ОР РНБ, Соф. 1448, л. 2 об.) и сопровождается текст Погодинского вида Сокращенного свода (Погод. 1577, л. 15. См.: Петров К. В. О рукописи, содержащей список Сокращенного летописного свода 1493 г. С. 508).

л. 117—117 об. «Объд Соломонов» (Оканчивается упоминанием Оригена, Исидора и Птолемея).<sup>16</sup>

8) Л. 118—118 об. «Бывшу оуставу ц(а)рем Львом пр(е)м(у)дрым како имут чин пр(е)с(ве)тли(м) митрополиам ц(е)рквам подлежаща патриарху Константинопольскому». Нач.: «Сие митрополити...» (список имен):

л. 118 об. «Архиеп(и)с(ко)пи под Константинопольским» (список имен);

л. 118 об. «А се еп(и)с(ко)пи елици сут(ь) в миръ сем в Руси» (список 22 кафедр: 22-я — пермская).<sup>17</sup>

9) Л. 119. Зачеркнутый киноварью текст: «Византиа старъи Вавилона 34 (?) лѣты Римъ старъи Византиа 30 лѣты, а Ер(у)с(а)л(и)мъ старъи Рима 500 лѣты без 30. При Маврикии ц(а)ри быс(ть) сиче жена дѣтищъ роди без очию и без руку в чреслѣх, бѣему рыбии хвостъ приросль. А песь родис(я) шестоногъ. Въ Африкии два дѣтища родистас(я) един о д(ву)х ногах, а други о двою гл(а)ву». <sup>18</sup>

10) Л. 119. Перечень русских митрополитов с предисловием киноварью: «Митрополите Русския земля. Отнеле жс(е) кр(е)стис(я) бл(а)гоч(е)стивии и равноапос(то)лом велики княз(ь) Владимиръ и всю русскую землю просвѣтил с(вя)тым крещением. Нелици митрополите от того дне и до н(ы)нѣшнего времени правиша съборную Б(о)жию великую ц(е)рковь(ь) Русскую». Далее список имен с перестановкой.<sup>19</sup> Последним указан Симон Чиж.

11) Л. 119—119 об. Перечень епископии с киноварным заголовком: «Сии убо еп(и)с(ко)пи руския земля иже подлежат митрополиту Киевскому и всея Рус(и)...». Перечень 18 кафедр, последняя — пермская).

12) Л. 119 об.—122 об. Краткий летописец новгородских владык, доведенный до Геннадия: Озагл.: «А се великоз(о) Новагорода еп(и)с(ко)пи». Нач.: «В лѣ(то) кр(е)стис(я) кн(я)зь Володимиръ и взя(л) оу ц(а)реградска(го) патриарха...». Оконч.: «...Геннадий архимандрит Чюдовский. Сии архиеп(и)с(ко)пъ ересем истребление».

13) Л. 122 об.—125. Перечень русских епископов и архиепископов:

л. 122 об. Перечень епископов и архиепископов ростовских (последний — Тихон Малышкин);

л. 123. Перечень епископов переяславских (последний — 16. Евфимий);

л. 123. Перечень епископов рязанских (последний — 23. Протасей (приписано другими чернилами), 1496—1516, ум.1520);

<sup>16</sup> Подобный текст читается лишь в упоминавшемся сборнике Гурия Тушина. (Соф. 1448, л. 3—3 об.). Примечательно, что статьи о Соломоне сопровождают текст Ермолинской летописи (по Ермолинскому списку). См.: ПСРЛ. СПб., 1910. Т. 23. С. II.

<sup>17</sup> Статья читается в «конвое» к Погодинскому виду Сокращенного свода.

<sup>18</sup> С заголовком: «От летописца» подобная статья есть в Уваровском списке Ермолинской летописи (ПСРЛ. Т. 23. С. III). Такие выписки из Хронографической Палеи характерны для сборников Ефросина (О хронологических выкладках см.: Лурье Я. С. Литературная и культурно-просветительская деятельность Ефросина в конце XV в. // ТОДРЛ. М., Л., 1961. Т. 17. С. 152—153 и примеч. С. 156—157 (Описание сборников Ефросина); Творогов О. В. Древнерусские хронографы. Л., 1975. С. 240, № 5).

<sup>19</sup> Статья читается в «конвое» к Погодинскому виду Сокращенного свода.

л. 123 об. Перечень епископов тверских (последний — 13. Васьян Стригин Оболенского, 1477—1508);

л. 123 об. Перечень епископов коломенских (последний — Никон (приписано другими чернилами));

л. 123 об. Перечень епископов пермских (последний — Филофей);

л. 124. Перечень епископов суздальских (последний — 18. Нифонт, 9.12.1484—8.3.1508);

л. 124. Перечень епископов сарских (последний — 14. Трифон Дубина);

л. 124. Перечень епископов черниговских (последний — 8. Исакей, 1389—1415);

л. 124 об. Перечень епископов смоленских (последний — 7. Мисаил, упомин. 1454, 1474);

л. 124 об. Перечень епископов володимерских (последний — 6. Герасим, упомин. 1414—1416);

л. 124 об. Перечень епископов юрьевских (последний — 4. Демьян — XII в.);

л. 124 об. Перечень епископов луцких (последний — 3. Дионисий — упомин. 1415, 1416);

л. 124 об. Перечень епископов белгородских (последний — 3. Феодор — XII в.);

л. 125. Перечень епископов туровских (последний — 3. Еуфимий — упомин. 1415).

14) Л. 125. Перечень игуменов Кирилло-Белозерского монастыря. Нач.: «Игумени Кирилова манастыря и послѣ которой которог(о) был и колико лѣт жил». Оконч.: «...11 Венедиктъ 3 лѣта. Макареи». (Макарий — до 1506 г.).

15) Л. 125. Запись о смерти Мартиниана: «В лѣт(о) 6991 м(е)с(я)ца ген(варя) въ 11 д(е)нь в суб(боту) на памят(ь) пр(е)п(о)д(о)бнаг(о) о(т)ца нашег(о) Феодосиа общему житию началника въ 9 час ноци преставис(я) старец( так!) Мартинианъ Ферапонтовы пустыни».<sup>20</sup>

16) Л. 125 об. — пустой.

17) Л. 126—127. Летописный фрагмент. Нач.: «Временник еже нарицается лѣтописание рускых кн(я)зей и земля русскыя...». Оконч.: «...от Михайла ц(а)ря до Александра и Исакия».<sup>21</sup>

18) Л. 127—130 об. Перечни русских князей: «Князи русстии». Нач.: «Пръвы прииде из варяг Рюрик з двѣма браты съ Синеусом и с Трувором. Рюриков с(ы)нъ Игорь...». Оконч.: «...Димитрие от кн(я)г(и)ни Елены Волашанкы»:

л. 128. Перечень ростовских князей;

л. 128. Перечень тверских князей;

л. 128 об. Перечень белозерских князей;

л. 128 об. Перечень смоленских князей;

<sup>20</sup> Запись опубликована: Шевченко Е. Э. Книжник XV в. Мартиниан (Кирилло-Белозерский, Троице-Сергиев, Вожеозерский и Ферапонтов монастыри) // Книжные центры Древней Руси. XI—XVI вв.: Разные аспекты исследования. СПб., 1991. С. 286. Примеч. 19.

<sup>21</sup> Фрагмент обнаруживает общие чтения с Н4Л, С1 и Н1Л.

- л. 128 об. Перечень ярославских князей;  
 л. 129. Перечень киевских князей. Нач.: «По кр(е)щнии паки пер-  
 выи кн(я)зь...». Оконч.: «...Дмитрий Иванович» (Внук).<sup>22</sup>

<sup>22</sup> Эта статья широко распространена и в основном сопровождается летописные тексты второй половины XV—первой половины XVI в.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

В Приложении публикуется самый ранний из списков Краткого летописца новгородских владык по рукописи РНБ (Погод. 1571).

Текст передается согласно следующим правилам.

Титла раскрываются, восстанавливаемые буквы заключаются в круглые скобки, выносные буквы вносятся в строку и передаются курсивом, в нужных случаях с последующей гласной, которая также заключается в круглые скобки. При этом выносное «ж», обозначающее частицу, восстанавливается как *ж(е)*, выносное «с» в окончаниях возвратных и притяжательных глаголов — как *с(я)*. После выносной «д» восполняются гласные по смыслу: *межд(у)*. После выносной согласной (в середине или конце слова) буква «ъ» не восполняется, а «ь» восполняется после мягких согласных (*кон(ь)*, *бол(ь)*, но не после шипящих в существительных м. р.). После приставки *от* перед гласной ставится буква «ъ»: *от(ъ)ѣхати*. Надстрочные знаки не воспроизводятся, но знак кендимы после гласной в местоимениях и прилагательных передается через «и» и выделяется курсивом: *добры* — *добрыи*. Паерок не воспроизводится и буквами «ъ» и «ь» не заменяется. После согласной, выносимой перед йотированной гласной, ставится «ь»: *Феодос(ь)ю*.

л. 119 об.

**А се Великоз(о) Новагорода еп(и)с(ко)пи.**

**В лѣт(о) 6497.** Кр(е)стися кн(я)зь Володимиръ и взя у Ц(а)реградска патриарха у Фотия перваз(о) митрополита Киеву Леона. А Новугороду еп(и)с(ко)па Якима Корсунянина. А по иным градом еп(и)с(ко)пы и попы и диаконы, *иж(е)* кр(е)стиша всю землю Русскую. И *быс(ть)* радость всюду. И прииде к Новугороду еп(и)с(ко)пъ Яким, и *быс(ть)* въ еп(и)с(ко)пѣх 42 лѣта. И *быс(ть)* по нем у(че)н(и)къ его Ефрѣм, <sup>1</sup>*иж(е)* жены<sup>1</sup> учаше.

**В лѣт(о) 6544.** Лука Жидатя<sup>2</sup> поставлен *быс(ть)*, и *быс(ть)* въ еп(и)с(ко)пѣх 23 лѣта и умре.

**В лѣт(о) 6569.** Поставленъ *быс(ть)* Стефан, и въ Киевѣ свои холопи удавиша его, а был въ еп(и)с(ко)пѣх 8 лѣт.

л. 120

**В лѣт(о) 6577.** // Поставлен *быс(ть)* Феодоръ еп(и)с(ко)пъ, и свои ез(о) песь уѣлъ, и с того умре. И бѣ въ еп(и)с(ко)пѣх 9 лѣт.

**В лѣт(о) 6586.** Поставлен *быс(ть)* еп(и)с(ко)пъ Германъ, и преставис(я) на Киевѣ, *жит*<sup>3</sup> 18 лѣт.

**В лѣт(о) 604.<sup>4</sup>** Поставлен *быс(ть)* еп(и)с(ко)пъ Никита, и был въ еп(и)с(ко)пѣх 13, и преставис(я).

**В лѣт(о) 6616.** Поставлен *быс(ть)* еп(и)с(ко)пъ Иоан Попин, и бѣ въ еп(и)с(ко)пѣх 20 лѣт, и оставль еп(и)с(ко)пию.

**В лѣт(о) 6638.** Поставлен Нифонтъ,<sup>5</sup> и *жит*<sup>6</sup> въ еп(и)с(ко)пѣх 25 лѣт, и преставис(я).

<sup>1-1</sup> Так в ркп. <sup>2</sup> Так в ркп. <sup>3</sup> Так в ркп. <sup>4</sup> Так в ркп. <sup>5</sup> После «ни» стерты буквы «ки».

<sup>6</sup> Так в ркп.

**В лѣт(о) 6664.** Возведен быс(ть) на дворъ Аркадии, а поставленъ на епискупию лѣта 6666, и быс(ть) въ еп(и)с(ко)пѣх 8 лѣт, и преставис(я).

**А от сѣх мѣсть пошьли архиеп(и)с(ко)пи в Новѣгородѣ.**

**В лѣт(о) 6673.** Поставлен архиеп(и)с(ко)пъ Илия, и быс(ть) въ архи-еп(и)с(ко)пѣх 21 лѣто и умре.

**В лѣт(о) 6695.** Поставленъ архиеп(и)с(ко)пъ Гаврил, и жил лѣт 6, и умре.

**В лѣт(о) 6701.** Поставлен архиеп(и)с(ко)пъ Мартирии Рушанин, и жил 6 лѣт, и умре на озере на Серегѣрѣ, ѣдучи в Володимерь.

**В лѣт(о) 6707.** Възведенъ на сѣни, на архиепис(ко)пию Митрофан, а поставлен лѣта 709, и жил 11 лѣт, и заточен быс(ть) в Торопец новгород-ци.

**В лѣт(о) 6719.** Поставленъ Антонии, // и бѣ въ архиеп(и)с(ко)пѣх 8 лѣт. л. 120 об.

**В лѣт(о) 6728.** Приведен быс(ть) опят(ь) архиеп(и)с(ко)пъ Митрофан из Торопца на сѣни, и быс(ть) 3 лѣта и 4 м(е)с(я)ци, и преставис(я). **И тог(о) же дни** введоша на сѣни чрънца Арсениа с Хутыня, и бѣ 2 лѣта.

**В лѣт(о) 6733.** Опят(ь) прииде архиеп(и)с(ко)пъ Антонии ис Перемышля и сѣде на своем столѣ, и быс(ть) 3 лѣта, и соиде по своей воли на Хутын(ь). **И тог(о) же году** опят(ь) Арсениа сѣде на архиеп(и)с(ко)пии, и сослаша его новгородци, бьючи, з двора, мало ег(о) до смерти не убили, и он сѣде на Хутыне. **И заоутра** опят(ь) введоша Антония на архиеп(и)с(ко)пию, и седѣ 2 лѣта, и разболѣся зѣло, и онемѣ на Олексиев д(е)нь, и быс(ть) в болести тои 6 лѣт и 7 м(е)с(я)ць и 9 дни, и преставис(я), и положень у с(вя)тыя Софии въ притворѣ.

**В лѣт(о) 6738.** Поставлен Спиридон от митрополита Кирила, и быс(ть) 20 лѣт, и умре.

**В лѣт(о) 6759.** Поставлен Далмат тѣм же Кирилом, и быс(ть) 23 лѣта, и умре.

**В лѣт(о) 784.** Поставлен архиеп(и)с(ко)пъ Климентъ и быс(ть) 23 лѣта, и умре.

**В лѣт(о) 6807.** Поставлен архиеп(и)с(ко)пъ Феоктисть митрополитом Максимом // в Новѣгородѣ Великом, и быс(ть) 8 лѣт, и сѣде, и быс(ть) л. 121 3 лѣта, и преставис(я).

**В лѣт(о) 817.** Поставлен архиеп(и)с(ко)пъ Д(а)в(ы)дѣ в Володимери митрополитом Петром, и быс(ть) 17 лѣт, и преставис(я).

**В лѣт(о) 6833.** Поставлен Моисии архиеп(и)с(ко)пъ, и быс(ть) въ архиеп(и)с(ко)пех 5 лѣт, а до вл(а)д(ы)чства наречен сѣдѣль на дворѣ 3 лѣта, а поставил его Петръ митрополит на Москвѣ, и постриж(е)ся въ скиму и сѣде съ вл(а)д(ы)чства.

**В лѣт(о) 6838.** Възведоша на сѣни Григориа Калѣику, попа с(вя)тых Козмы и Дамиана, и постриж(е)ся въ чрънци, и нареч(е)нь быс(ть) Василии, а поставил его Феогность митрополит лѣта 839 в Володимери Волинском. **И тогды же** приѣхали къ митрополиту псковичи съ Арсением черныцем, хотячи его въ Псков на вл(а)д(ы)чство, митрополит же не постави ег(о), а у Новагорода Пскова не отнял. А Василеи вл(а)д(ы)ка преставис(я), ѣдучи изо Пскова, и бѣ въ архиеп(и)с(ко)пѣи 21 лѣто и 4 м(е)с(я)ци и два дни. Сему архиеп(и)с(ко)пу Феогность митрополит дал ризы кр(е)стѣяты при великом кн(я)зи Семенѣ. **А новгородци** опят(ь) възведоша Моисея

и какою мѣною ве. и рѣши епѣиамъ  
 а. по второро ссад. в ростю ссад.  
 г черни то ссад а сѣ жалъ ссад е поло  
 ссад с рд жни ссад (молѣ ссад.  
 и твѣ рв ссад а водни меръ ссад. а  
 лѣча ссад. а по озъ ссад шндрова ссад  
 ти перемѣши ссад. а сарскъ ссад м  
 ссад си сствора ссад. а Коломе ссад.  
 и перма ссад.

Феуелико по второро а, епѣи.  
 влѣ. с. у. ч. крѣпсакснъ володи  
 миръ. и тоуцре гласка пастри дѣл,  
 оуфотид. перва митро поли тѣкѣ  
 ево, леина. а по второроу дѣсплатъ  
 кнмла корсудниина: - а поимъ  
 градо. епѣи. и попы. и рѣдкомы.  
 и крѣпшо в. сто землю рѣсвѣд. и бы  
 радостъ в. сгод. и прииде кновѣто  
 род дѣпѣго, и кн. и бы в. сѣ пѣс. ма  
 лѣтѣ та. и бы по нѣсчнко сѣ го сѣрѣ  
 иже, жемы уташе. влѣ. с. ф. м.  
 а дѣка жид аша поста влѣ бы. и бы  
 в. сѣ пѣс. и г. лѣтѣ а и дѣтре. - влѣ. с.  
 фѣд. поста влѣ бы сѣ фѣ. и в.  
 кѣ в. сѣ ой уоло ти дѣ авиша сѣго. а  
 бы сѣ сѣ пѣс. и. лѣ. - влѣ. ф. о.

а

в

г

д

Поставленъ бы феофанъ итѣи. и вонѣ  
 поставленъ и сего года. и вѣнчанъ  
 ф. лѣ: вѣль. ф. пѣ. Поставленъ бы  
 пѣа, германъ и престави на кѣ  
 вѣ. и. лѣ: вѣль. х. лѣ. Постав  
 ленъ бы епѣи микита и вѣнчанъ  
 г. и престави: вѣль. х. лѣ. Постав  
 ленъ бы епѣа, и вѣнчанъ, и вѣнчанъ  
 к. лѣ. и поставленъ епѣи: вѣль. с. х. лѣ.  
 Поставленъ феофанъ, и живъ епѣа  
 кѣ. лѣ. и престави: вѣль. с. х. лѣ.  
 Возведенъ бы на дворъ архидѣи, а по  
 ставленъ на епископство, лѣта. х. лѣ.  
 и вѣнчанъ. и. лѣ. и престави.  
 а вѣнчанъ пошлѣ, с. и. пѣи, вѣнчанъ второ.  
 вѣль. с. х. лѣ. Поставленъ епѣи, и. лѣ.  
 вѣнчанъ вѣнчанъ. ка. лѣта. и. лѣта:  
 вѣль. х. лѣ. Поставленъ епѣи, и. лѣ.  
 г. лѣ. и живъ, лѣ. с. и. лѣта: вѣль. с. х. лѣ.  
 Поставленъ архиепѣи, мартірій рѣша  
 м. и живъ. с. лѣ. и. лѣта. на вѣнчанъ  
 рѣнѣ. вѣнчанъ вѣнчанъ: вѣль. с. х. лѣ.  
 вѣль. с. х. лѣ. Возведенъ на епѣи  
 на архиепѣи, митрофанъ. а постав  
 ленъ лѣта. ф. лѣ. и живъ. а. лѣ. и вѣнчанъ  
 вѣнчанъ вѣнчанъ вѣнчанъ вѣнчанъ:  
 вѣль. ф. лѣ. Поставленъ, с. лѣта.

Т  
 С  
 Э  
 П  
 Ф  
 Т  
 А  
 В  
 Г  
 А  
 Т



5

и въ архієписѣ. и. лѣ: . вѣ. 5. ѿки  
 приведе въ ѿпд архієписѣ ми профа  
 и поропца, на съвн и въ, г. лѣта.  
 и. д. мѣи и престави: . и по дмнѣ  
 ведоша на съвн, чго нца архієписѣ сѣ  
 тавнн и въ. в. лѣта: . вѣ. 5. флг.

3

Опд при в. де архієписѣ ѿ ѿмпоніи и пе  
 ремышлѣ. и сѣдена своѣ сполѣ. и въ  
 г. лѣта. и соиде по своѣ воли на рѣ  
 ты. и поже годѣ, ѿпд архієписѣ  
 де на архієписѣ и. и солаша ето ново  
 гороци и ѿчи двора. мало едо сме  
 рти медѣили. и ѿ сѣиде на рѣ тыне.  
 и за оу пра ѿпд ведоша ѿмпоніа  
 на архієписѣ. и сѣдѣ. в. лѣта. пра  
 во лѣ сѣдѣло. и ѿ мѣмѣна ѿлези е  
 днѣ. и въ вѣоле (сти шон. 5. лѣ. и. 3.  
 мѣ. и. д. мѣи и престави сѣд. и  
 положен вѣ стѣид софіи ѿб при тво  
 рѣ: . вѣ. 5. флг. и. поставлѣ (сти ридѣ  
 ѿ митрополи тѣ кѣ рила. и въ. и. с.  
 лѣта и дѣре: . вѣ. 5. флг. поставлѣ дѣ ма  
 тѣ мѣ кѣ рило, и въ. и. с. лѣта. и дѣре: .  
 вѣ. 5. флг. поставлѣ архієписѣ кли  
 менѣ ѿ и въ. и. с. лѣта. и дѣре: .  
 вѣ. 5. флг. поставлѣ архієписѣ в. де  
 ѿ кѣ стѣ. митрополи тѣ ма зѣтѣ

и

ф

т

л



вновь городъ в велико<sup>и</sup> и бы<sup>и</sup>. и лтъ<sup>и</sup> и сго  
 иде и бы<sup>и</sup>, г. лтъта и преста в и :  
 в лтъ. ѿ. ѿ. Поста в лѣ архіе п пв, дѣтв.  
 в володимери. ми про поли то и е про.  
 и бы<sup>и</sup>. ѿ. лтъ. и преста в и : в лтъ. ѿ. ѿ. лтъ.  
 Поста в лѣ, моу с и архіе п пв, и бы<sup>и</sup> в ѿ  
 архіе п пв. ѿ. лтъ. ѿ. до в лтъ ст в а н а  
 р е т е с т в а л о н а д в о р ѣ . г . л т ѣ т а ѿ п о  
 с т а в и е т о п е п р в м и п р о п о л и н а м о с к в  
 ѿ в . и п о с т р и с а д в е с и м ѿ . и с в и д е  
 с в о л ь т в ѣ : в л т ѣ . ѿ . ѿ . л н . в ѿ з в е р о  
 ш а н а с в м и г р и г о р і а , к а л ѣ н и к ѿ . п о п а  
 с т ы . и с ѿ т ы . и д а м і а n a . и п o s t p r i c a  
 в б ч р н и ц и . и н а р е н т ѿ б ы в а с н л i n . ѿ п o  
 с т а в и е т о ф е ѿ г н о с т ь м и т р о п о л и . л т ѣ  
 ѿ . л ѿ . в о л о д и м е р и д о л и н ь с к ѿ . Н п o  
 г д ы ж е п р і в ѣ х а л и . к в м и п р o п o л и т ѿ  
 п ь с к о в и ч и . с ѿ а р с e m i e ч е р н ы ц е х ѿ т а  
 ч и е т о в ѿ п і с ѿ n a в л ч ь с т в o . м и т р o  
 п o л и ж е н е т о с т a в к e . ѿ н о в а т о р o  
 р а п ь с к o в a n e ѿ n ѿ . ѿ в a c и л e i в л i c a  
 п р e c t a в и с в ѣ д ч и i ѿ п ь c o v a . и б ь  
 в б а р х і e т ь п ь и . к a . л ь т ѿ . и . ѿ . м ѿ n .  
 и д в a d n i . c e m ѿ a р х і e п п в . д e ѿ г н o c т ь  
 м и t p o л и д ѿ р и з ы к р т ь ч a д ь т ы .  
 п р и в e л и c o k n ѿ c e m e n ь . ѿ н o в o  
 т o p o ц и ѿ п a в ѿ z v e d o ш a м o i c e d n a

ѿ

п

д

влѣтѣ волѣта. ѿз. ссѣ влѣка мой ссѣ  
 посылѣ въ цурь гра. са вб. къ цурю и ванд  
 кан пак ѿз. и къ па прі арху фи  
 лофею жаловашѣ нами прополи  
 та ѿ насѣ стѣ; цурь и па прі арху.  
 по жалованнѣ и далнѣ мѣ грамо тѣ  
 съ сла тою печатнѣ. и ризы крѣ тѣ  
 чѣ ты. и бѣ на влѣ стѣ. и. лѣ  
 въ арды ѣз. и ѿ пѣ свидѣ. и жи. г. лѣ  
 та, и прѣ ста вѣ: - **Не въ ве доша**  
 на сбни. сс. еи. а ле зѣя трѣмца кляни  
 ка. **На вѣ та, ѿз.** поста внѣго  
 а ле зѣи ми прополи въ арху епѣ. в  
 володѣ мери. и бѣ на влѣ стѣ. л. лѣ  
 бѣ лѣ та. и бѣ. е. мѣ цѣ и свидѣ. и бѣ  
 в. лѣ та и прѣ ста вѣ: - **вѣ. б. ѿз**  
**во ве де** на сбни, и вѣ и гдѣ мѣ хѣ ты  
 не кыи. ма і лѣ. ѿ поста влѣ пѣ  
 ми нѣ ми про поли тѣ, гѣ. ѿ. ѿ бѣ  
 на влѣ стѣ. л. лѣ. бѣ. г. и свидѣ  
 свѣ лѣ стѣ. ссѣ влѣ ка бѣ. г. го ды.  
 в пойма нѣи на москвѣ. и. г. мѣ цѣ и  
 г. лѣ. **Присѣ вѣ** цѣ. ново гороци по  
 чали торговати. вѣ вѣ ками. лѣ бѣ цѣ.  
 грошами, литѣ бѣ кѣ ми, і ар шѣ ги  
 мѣ мѣ чѣ (сѣ) ми. а къ ны ѿ ло жѣ шѣ.  
 лѣ та. ѿ. цѣ. и бѣ влѣ ка. г. го.



2х  
 вѣка . гѣ . лѣ : — вѣтъ . ѿ . цѣ . поставлѣ  
 бы . деѡфѣ . ми . про . по . ли . тѣ . ф . ми . тѣ .  
 и . бы . и . лѣ : и . вѣ . де . де . го . км . з . в . вели . ки  
 ма . мос . ко . вѣ . за . бы . с . де . го . кра . мо . ло . и . по  
 са . ди . го . до . чю . да . в . мо . на . стѣ . ры . по . у  
 и . пре . став . ли : — вѣтъ . ѿ . цѣ . поставлѣ  
 бы . те . ро . ми . шѣ . ми . про . по . ли . тѣ . ар . хі . е  
 пѣ . по . сер . тій . и . бы . і . мѣ . в . и . ѿ . став . ли . за  
 не . мо . щь . и . сѣ . бѣ . вѣ . вѣ . сер . ті . е . в . мо . на . стѣ :  
 вѣтъ . ѿ . цѣ . поставлѣ . те . ро . ми . шѣ . ми .  
 про . по . ли . тѣ . ар . хі . е . пѣ . вѣ . те . на . ді . и .  
 ф . і . та . при . чю . до . се . і . и . Сі . и . ар . хі . е . пѣ . вѣ . ре  
 ѿ . прѣ . вѣ . не . ні . е : —

е . пі . и . ар . хі . е . пѣ . и . ро . сто . сті . и . —  
 а . деѡ . до . ро . го . в . деѡ . ма . стѣ . г . деѡ .  
 ро . а . и . ларі . ѡ . е . деѡ . го . сто . вѣ . ѿ . деѡ . ро .  
 з . леѡ . нті . и . и . и . ларі . ѡ . ф . и . со . і . а . і . е . фѣ . рѣ .  
 а . ле . стѣ . ро . вѣ . ле . ѡ . г . ла . да . ді . і . ѡ . а .  
 е . і . па . хо . мій . з . і . снѣ . го . з . і . кѣ . рі . ф .  
 и . и . на . ро . фа . ф . і . кѣ . рі . і . к . кѣ . рі . і . е . ді . та  
 ра . се . і . ѿ . вѣ . та . ті . и . і . ст . си . ми . ѡ . і . ка . ро  
 хо . рѣ . і . а . н . то . не . і . і . сѣ . і . а . і . со . і . сѣ . і . ѡ . а . і . ки  
 га . в . рі . і . і . си . г . на . ті . и . л . пе . тро . го . ла . па  
 р . фе . мій . ла . ар . се . ні . и . км . а . л . г . ма . фі . и



третимъ. — ѿселе архієппи: —  
 а. архієппъ феѡртъ. в. архієппъ григо-  
 ріи. г. архієппъ діѡнисиі. д. архієппъ  
 еѡрѣ. е. архієппъ феѡсиі. ж. архієппъ  
 трифѡ. з. архієппъ васіа. и. архієппъ  
 іасакиа. ѿ. архієппъ тмуѡмалаисіи.

ѿппи перемеластіи.  
 а. феѡртъ. в. феѡлѡ. г. никола. д.  
 петръ. е. еѡрѣ. ж. ладарь. з. сили  
 вестръ. и. марко. ѿ. еѡфиміи. а. иліа.  
 в. василіи. г. павѣ. д. симеѡ. е. симеѡ.  
 ж. еѡфиміи.

ѿмарко

ѿппираѡстіи.  
 а. сергій. в. кѡрн. г. митрофа. д.  
 киріи. е. финиппа. ж. григоріи. з.  
 еѡфиміи. и. деѡлѡ. ѿ. іѡск. і. ва-  
 силии. л. стефа. м. мурай. н. сава.  
 о. киріи. п. васіа. р. іѡск. с. се-  
 ргій. т. феѡгнаств. у. дѡлѡ. ф. еѡро-  
 сиі. ка. феѡсиі. кѡ. симіѡ. л. прати-  
 сиі.

л. 121 об. на // вл(а)д(ы)ч(е)ство лѣта 860. Се съ<sup>7</sup> вл(а)д(ы)ка Моисеи посылал въ Ц(а)рьгр(а)д С(а)ву къ ц(а)рю Ивану Кантакузину и къ патриарху Филофею жаловатис(я) на митрополита о насил(ь)ствѣ. Ц(а)рь ж(е) и патриархъ пожаловали ег(о) и дали ему грамоту съ златою печатию и ризы кр(е)стьчяты, и быс(ть) на вл(а)д(ы)чѣствѣ 8 лѣт въ другые, и опят(ь) съиде, и жив 3 лѣта, и преставис(я).

И възведоша на сѣни сен(тября) 15 Алексія чрънца ключника. И лѣта 6867 постави его Алексіи митрополит въ архиеп(и)с(ко)пы в Володимери, и быс(ть) на вл(а)д(ы)чѣствѣ 30 лѣт без лѣта и без 5 м(е)с(я)ць, и съиде, и быс(ть) 2 лѣта, и преставис(я).

В лѣт(о) 6896. Възведен на сѣни Иван игумен Хутынский маиа въ 7, а поставлен Пимином<sup>8</sup> митрополитом ген(варя) 17, а был на вл(а)д(ы)чѣствѣ 30 лѣт без 3, и съиде съ вл(а)д(ы)чѣства. Сеи вл(а)д(ы)ка был 3 годы в поимании на Москвѣ и 3 м(е)с(я)ци и 3 нед(ели). При сем вл(а)д(ы)цѣ новгородци почали торговати бѣлками, лобци, грошами литовскими и артуги немечьскими, а куны отложиша лѣта 6918. И быс(ть) вл(а)д(ы)ка 3 го//ды в монастырѣ и преставися. А новгородци възведоша на дворъ Самсона чрънца лѣта 6924. И постави его на Москвѣ<sup>9</sup> Фотии митрополит, и дасть ему имя Симион, при сем вл(а)д(ы)цѣ лѣта 928 начаша новгородци торговати денгами серебряными, и быс(ть) на вл(а)д(ы)чѣствѣ 5 лѣт и 3 м(е)с(я)ци, а всег(о) 6 лѣт без дву м(е)с(я)ць и без 4 дни.

В лѣт(о) 6930. Възведоша на дворъ по жребием Феодосіа игумена, и быв 2 лѣт(а) нареч(е)нъ, а не поставлен, и съслаша ег(о) новгородци, а речуци: «Не хотим шестника вл(а)д(ы)кою!».

В лѣт(о) 6932. Емелиана чрънца възведоша на дворъ, и на другое лѣто постави его Фотии митрополит въ архиеп(и)с(ко)пы на Москвѣ, и наречено быс(ть) имя ему Еуфимии, и быс(ть) на вл(а)д(ы)чѣствѣ 5 лѣт и 5 нед(ели), а чрънцем на сѣнех год и 2 нед(ели), и преставися.

Лѣта 6937.<sup>10</sup> Того ж(е) м(е)с(я)ца възведен на сѣни Еуфимии<sup>11</sup> с Лисичьи горкы, и нареч(е)нъ быс(ть), и быс(ть) 6 лѣт, и потом постави его Герасим митрополит въ Смоленську лѣта 6942-го, и быс(ть) въ архиеп(и)с(ко)пы 24 лѣта.

В лѣт(о) 6967. Поставлен архиеп(и)с(ко)п Иона, и быс(ть) въ // л. 122 об. вл(а)д(ы)ках 13 лѣт.

В лѣт(о) 6980. Поставлен быс(ть) Феофил митрополитом Филипом, и быс(ть) 8 лѣт, и сведе его кн(я)зь велики на Москву за нѣкую крамолу, и посади его у Чюда в монастырѣ, ту и преставис(я).

В лѣт(о) 6991. Поставлен быс(ть) Геронтием митрополитом архиеп(и)с(ко)пъ Сергии, и быс(ть) 10 м(е)с(я)ць, и остави за немощь, и съѣха въ Сергие въ монастыр(ь).

В лѣт(о) 6993. Поставлен Геронтием митрополитом архиеп(и)с(ко)пъ Генадии, архимандрит Чюдовский. Сии архиеп(и)с(ко)пъ ересем истребление.<sup>12</sup>

<sup>7</sup> Так в ркп. <sup>8</sup> Испр., в ркп. Пиминном. <sup>9</sup> Слог «мо» написан над строкой поэсе. <sup>10</sup> Вписано на правом поле. <sup>11</sup> Испр.; в ркп. Еуфимииими, последние три буквы зачеркнуты киноварью. <sup>12</sup> Далее три строки оставлены свободными.